

Roma

¹ I Paoly, fetrek'oro' IESOÀ Norizañey, kinnanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talilisoan'Añahare ² nampitamà'e taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeio ³ ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'ty nofotse, ⁴ niventeñe amy Arofo Masiñey te Anan' Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Talèntika IESOÀ Norizañey. ⁵ Ie ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila ondatio hivohotse am-patokisañe. ⁶ Hirik' am'iareo ka ro nikanjia' IESOÀ Norizañey anahareo. ⁷ Ry hene kokoan' Añahare e Roma nikanjien' ho noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

Te Hitilike e Roma

⁸ Valoha'e, andriañeko t'i Andrianañahareko aña'm' IESOÀ Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsieñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo. ⁹ I Andrianañahare toroñeko antroko amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ' anahareo ¹⁰ amo filolohakoo, mitolon-kalaly, he mete henaneo, he aña, t'ie ho nañeneke ty liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. ¹¹ Salalaeko te hahatreana anahareo, handivako ravoravon' arofo hampaozatse— ¹² soa t'ie hohòeñe mindre ama' areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho zaho.

¹³ Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalahy, te beteke nisafirieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo lalañe) soa t'ie hanam-bokatse manahake amo kilakila ondaty ila'eo. ¹⁴ Anaña' o Grikao naho o renetaneo naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo raho. ¹⁵ Rototse ka raho hitaroñe i talili-soay e Roma ao. ¹⁶ Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho o Grikao. ¹⁷ Ie ty andrendrehañe ty havantañan' Añahare, am-patokisañe ampitom-boam-patokisañe; fa pinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeo.*

Ty Haviñeran'Añahare

¹⁸ Toe miboak' andindiñe ey ty haviñeran' Añahare amy ze fonga hatsivokarañe naho tsy havañona' ondaty manindry ty hato ami'ty halotseraha'e, ¹⁹ fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare. ²⁰ Toe midodea boak' ami'ty namboareñe ty voatse toy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianamboatsy, rendreke amo namboareñeo, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. ²¹ Aa ndra t'ie mahafahiñe i Andrianamboatsy, tsy andrengae'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-vente'e ty fivetsevetse' iareo, mbore mihamaieñe o tro-gege' iareo. ²² Mihaboke hihitse te mone miha-dagola, ²³ soloa'e sareondaty mora momoke, naho voroñe naho biby

* **1:17** Kab 2:4

aman-tombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo.

²⁴ Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareoo ho ami'ty haleorañe hifaniva vatañe. ²⁵ Atakalo' iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñeo, fa tsy aman' Andrianamboatsé—I rengèñe nainai'ey. Amena.

²⁶ Zay ty ampipohan'Añahare am-pipaiña faly iareo: hatsalo' o roakemba' iareoo sata tsy fanoèñe amo fiolorañe mahitio; ²⁷ naho ado' o lahilahio ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloañe aman-dahilahy ty lahilahy, vaho rambese'e ambatañe ty toly mañeva o hakeo'eo.

²⁸ Aa kanao tsy sazò' iareo ty hitambozòtse ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le adon' Añahare ami'ty fitsakoreañe mengoke, hanao raha tsy fanoèñe; ²⁹ ie lifo-katsivokarañe, halò-tserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañohoan-doza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasiahañe vaho fibisibisihañe; ³⁰ mpidramotse, mpalaiña an' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpirengevoke; mpikitro-draty vaho mpanjeha-drae. ³¹ Ie tsy amankilala, mpivalik'am-pañina, tsy mahafikoko vaho po-fiferenaiñañe. ³² Ndra t'ie mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe'e, fa onjone' iereo o mpanao irezaio.

2

¹ Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia rehe mizaka, o fizakà'oo ro amara'o vatañe,

amy te ihe mizaka ro mpanao o anoe'eo. ² Toe fohin-tika te vantañe ty talim-pizakan' Añahare o manao i sata rezaio. ³ He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o o fanoe' o zakae'oo, ho votit-sihe'o hao i zakan' Añaharey? ⁴ Ke vasohe'o ty havokaran-kasoa'e, ty fañantoàña'e naho ty fahaliñisa'e*, ie amoea'o te mitaone azo hisoloho ty fatarihan' Añahare. ⁵ Fa ty tro'o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatòn-jakan' Añaharey, ⁶ ie songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty†; ⁷ le tolorae haveloñe nainai'e o mipay engeñe naho asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoa; ⁸ fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribàhatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe vaho hatorifihañe. ⁹ Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiaï' ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika; ¹⁰ le engeñe naho asiñe naho fañanintsine ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. ¹¹ Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare.

¹² Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakaeñe amy Hake ze manao hakeo ambane' i Hake, ¹³ Tsy ze mpijanjiñe Hake ro malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake‡ ro mahazo to; ¹⁴ aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake ambata'e ty tsy aman-Kàke, ¹⁵ fa ampalangese' o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake,

* **2:4** Pe II 3:9 † **2:6** Sab 62:12, oni: Mat 16:27 ‡ **2:13** Mat 7:21-27, Jak 2:14-24

itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he añatoa'e ¹⁶ amy andro ho zakaen' Añahare añaam' IESOÀ Norizañey o mietake am' ondatioo; zay ty talily soa taroñeko.

O Jiosio naho o Lilio

¹⁷ Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare; ¹⁸ ihe mahafohiñe o satri'eo naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake, ¹⁹ naho atao'o te mpiapolo' ty goa naho hazavañe amo añ' ieñeo, ²⁰ mpanoro ty tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao§— ²¹ ihe arè, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse*, he mikizo? ²² Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo†; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba miavake ao? ²³ Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? ²⁴ Toe pinatetse te: Inahareo ro iteratera' o kilakila ondatio ty tahinan' Añahare.‡

²⁵ Toe mahasoa ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy fisavarañe i fisavara'oy. ²⁶ Aa naho àmbe' ty tsi-sinavatse o fañe amy Hake aoo, tsy ho volilieñe te afa-boy hao i tsy misavatsey? ²⁷ Toe hizakà' ty tsi-afa-boiñe mahambeñe Hake. Ama'o i pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake.

§ **2:20** Sab 147:19, Rom 3:2, 9:4 * **2:21** Avo 20:15, Its 20:19

† **2:22** Avo 20:14, Its 20:18 ‡ **2:24** Ies 52:5

28 Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao savatse i anoeñe an-tsandriñey. 29 Toe Jiosy t'ie an-troke ao, naho añ'arofa ao ty savatse toſ, fa tsy an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa aman' Añahare.

3

Ty Fatokisañe an' Andrianañahare

1 Inoñe arè ty tombo' ty maha Jiosy; he ino ty mahasoà o savatseo? 2 Toe jabajaba tok'aia'aia! Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo*. 3 Hera tsy nahafiato ty ila'e? Hahamodo ty figahiñan' Añahare hao ty tsy fatokisa'e? 4 Sondo'e! Ee abey te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe: Soa t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handreketse te mizaka.†

5 Aa naho onjone' ty hatsivokaran-tika ty hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao reha' ondaty rahoo). 6 Sondo'e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn' Añahare ty voatse toy? 7 Aa naho ty vandeko ro mampionjoñe ty hatòn' Añahare ho ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-kakeo? 8 Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe: (Amy fanambaitambaiñañe anaiy, ie atao' ty ila'e te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa? To ty famàrañe iareo.

Ia ty Tsy aman-Tahiñe

§ 2:29 1Ko 7:19, Avo 19:5, Its 10:12-16, 30:6-8 * 3:2 Oni Rom 2:20 † 3:4 Sab 51:4

9 Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika. 10 Fa pinatetse ty hoe:

Tsy eo ty vañõñe, leo raike;

11 tsy eo ty mahilala,

tsy eo ty mipay an' Andrianañahare.

12 Fonga nandifike,

songa tsy manjofake; tsy ia ty manao soa, leo raike.‡

13 Kibory misokake ty tretra' iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo;

§Ambane soñi' iareo ao ty vore' o mereñeo.*

14 Lifotse fatse naho afero

o falie' iareoo.†

15 Malisa te hampiori-dio ty fandia' iareo‡;

16 fianto naho hasotriañe

ro amo lala' iareoo;§

17 vaho alik'am' iereo ty lalam-panintsiñañe.*

18 Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeveñañe aman' Añahare.†

19 Fohintika te ze tsarae' i Hake ro tsarae'e amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare ty voatse toy; 20 fa tsy ama' nofotse veloñe ty hahazo to ampivazohoa'e‡ ami'ty fimane-manea'e Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake§.

Havantañañe am-Patokisañe

‡ 3:12 Sab 14:1-3, 53:1-4 § 3:13 Sab 5:9 * 3:13 Sab 140:3

† 3:14 Sab 10:7 ‡ 3:15 Rzt 1:16 § 3:16 Rts 15:9, Iir 23:12

* 3:17 Ies 59:7,8 † 3:18 Sab 36:1 ‡ 3:20 Sab 143:2 § 3:20

Avo 20:20, Rom 4:15, 7:7

21 Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañan' Añahare, ie taroñe' ty Hake naho o Mpitokio 22 naho boak' aman' Añahare añamy figahiña' IESOÀ Norizañey ty havantañañe, ho amo hene mitam-patokisañeo, le tsy iambakambàhañe; 23 toe fonga nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare, 24 f'ie nampivantañeñe tsi-ambili'e amy fatariha'e añamy fijebañañe amy IESOÀ Norizañey, 25 i sinafirin' Añahare ho takom-boiñe añamy fia-toañe an-dio'ey, hampiboake ty havantaña'e, fa am-pahaliñisa'e ty nirirañen' Añahare o hakeo taoloo, 26 hampidodea'e amo sa zao ty havantaña'e, t'ie i Vantañey naho ty figahiña' IESOÀ ro fañavantañañe ondaty.

27 Aia arè ty firengeañe? Napoke aña. Ami'ty Hake manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao, fa amy Hake miato-patokisañey. 28 Aa le agadon-tika te vantañe' i fatokisa'ey t'indaty fa tsy am-pimanemaneañe Hake. 29 Aa vaho Andrianañahare' o Jiosio avao hao re? Tsy a' o fokontokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokontokoñeo ka. 30 Inao, Raike t'i Andrianañahare, le fatokisañe ty añaavantaña'e o sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy sinavatseo. 31 Hera faohentika am-patokisañe t'i Hake. Aiy, sondo'e! te mone ajadon-tikañe t'i Hake*.

4

Raem-patokisañe t'i Abraàme

* 3:31 Sab 105:45, 119:44, Its 28:4, Ies 42:21, Iir 31:33

1 Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme raentika am-bata'e? 2 fa naho o fimanea'eo ty nañavàntañe i Abraàme, le amam-pisengea'e re, fe tsy añatrefan' Añahare. 3 Ino ty tsarae' o Sokitse Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i Andrianañahare vaho nivolilian-ko havantañañe.*

4 Ie mitoroñe t'indaty, le tsy atao falalàñe ty tambe'e fa zo'e. 5 Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantañe ty tsy aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña'e i fatokisa'ey. 6 Hambañe amy tsarae' i Davide ty haeha' ondaty vinolilin' Añahare ho vantañe tsy ty amy fitoroña'ey:

7 Haha o nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo.

8 Haha t'indaty tsy anaña' IEHOVA hakeo.†

9 O sinavatseo avao hao ro haha, ke o tsy sinavatseo ka? amy nataon-tika te nivolilieñe ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa'ey‡.

10 Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavatse hao, ke ie mbe tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavatse naho mbe tsi-tinampake! 11 Aa le rinambe'e ho viloñe i savatsey; ho voli-fitombo' i havantañam-patokisa'ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly ndra ie ty rae' o mpiato tsy sinavatseo, hamoliliañe iareo ho vantañe. 12 Ie ka ty rae' o sinavatseo, tsy o niafa-boiñeo avao fa o mañavelo amy fatokisa' i Abraàme raen-tikañey t'ie mbe tsy nisavareño.

13 Tsy añamy Hake fa amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i Abraàme naho

* 4:3 Fot 15:6; Gal 3:6 † 4:8 Sab 32:1-2 ‡ 4:9 Fot 15:6

o tarira'eo t'ie ty handova ty voatse toy. ¹⁴ Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy vara ty fatokisañe vaho kòake ty fitamañe. ¹⁵ Toe minday lafa t'i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse. ¹⁶ Ie amy zao, le fatokisañe añamy fatarihañey, hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy ze amy Hake avao, fa amo mpitrao-patokisañe amy Abrahameo ka, ie raentikañe iaby, ¹⁷ (Fa hoe ty pinatetse:

Fa nanoeko raem-pifeheañe maro rehe§)

ie añatrefa' i natokisa'ey, i Andrianañahare mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy o raha tsy eoo ho eoy. ¹⁸ Ie ho nilesa ty fisalala'e, mb'e niantofa'e i nampitamañey, t'ie ho raem-pifeheañe maro, ty amy nitsaraeñe ama'ey, te:

Ho mira amy zay o tarira'oo.*

¹⁹ Tsy nimokotse i fatokisa'ey, tsy hinao'e i sandri'e fa hihomakey—ie niha-zato taoñe —naho ty hamodoa' ty trañon' ana' i Sarae; ²⁰ tsy niankanie'e an-tsi-fatokisañe i nampitaman' Añaharey, fe nihafatratse am-patokisañe, nandrengy an' Andrianañahare; ²¹ ie niantoke do'e te lefen' Añahare ty hahafonitse i tsinara'ey ²² le vinolily ho havantañañe ama'e†.

²³ Ie amy zao, tsy ie avao ty nanokirañe te vinolily ho ama'e, ²⁴ fa ho volilieñe ka tika mpiato amy nampitroatse IESOÀ Talèn-tika ankavilasiy; ²⁵ ie nasese ty amo hakeon-tikañeo vaho natroatse hañavantañe an-tika.

§ 4:17 Fot 17:5 * 4:18 Fot 15:5 † 4:22 Fot 15:6

5

Ty Voka' ty Fañomean-To

¹ Aa kanao vinolily ho vantañe tika ty amy fatokisan-tikañey, le an-kanintsiñe tika aman' Añahare aňamy Talèn-tika IESOÀ Norizañey, ² le fatokisañe ka ro ahazoan-tika lalañe mb'amy hasoa ijohaňan-tikañey, ie mitreñe, misalala ty hahaoniñañe i engen' Añaharey! ³ Tsy zay avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañeo, fohiñe te minday fahaliñisañe i haloviloviañey ⁴ naho figahiñañe i fahaliñisañey vaho fitamañe i figahiñañey, ⁵ ie tsy salare' i fitamañey, amy te nadoandoañe an-tron-tikañe ao ty fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey.

⁶ Ie mbe nalejolejo tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami'ty sa mete i Norizañey. ⁷ Tsy siake hamoeñ' aiñe ty vañoñe, fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa. ⁸ Fe niventen' Añahare ty fikokoa'e antika, amy te mbe nanankakeo tika te nivilasy i Norizañey. ⁹ Aa kanao nivantañe' i lio'ey tika, antsake te ho hahañ' amy haviñerañey! ¹⁰ Ie mbe nimpirafelahy tika ro nifampilongoeñe aman' Añahare amy havilasi' i Ana'eiy, sandrake, t'ie nifampilongoeñe ro ho rombaheñe amy havelo'ey! ¹¹ Tsy zay avao, fa IESOÀ TALÈ Norizañey henaneo ty andrengentan-tika an' Andrianañahare, i nanjoan-tika fije-bañañey.

Havilasy amy Dame, Havelo amy Norizañey

¹² Aa le hambañe amy te indaty raike ty nizilihan-kakeo ami'ty voatse toy naho i havi-lasiy ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te fonga nandilatse; ¹³ Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o fandilarañeo, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty Hake. ¹⁴ Ndra te zay, nameleke faha' i Dame pak' amy Mosè o havi-lasio, ndra amo tsy nandilatse am-panjehara' i Dameo, ie fanalinjoa' i hitotsakey.

¹⁵ Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raikety ty nahavilasy i màroy, antsake te nitobàke amy màroy ty fatarihan' Añahare, naho ty hasoam-palalà' i raikety, IESOÀ Norizañey! ¹⁶ Eka, tsy ampanahafeñe ami'ty toli' i nandilatsey i falalàñey, amy te nikai-jaka naho ninday fatse i raikety; fe nandimbe hakeo maro i falalàñey vaho ninday havantañañe. ¹⁷ Aa naho ty tahi' i raikety ty nifehean-kavilasy añamy raikety, sandrake te hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raikety atao IESOÀ Norizañey. ¹⁸ Aa le, hambañe amy te nafà' ty hakeo raikety ze kila ondaty, te nivantañenko veloñe ami'ty sata-vañoñe raikety ka ze hene' ondaty. ¹⁹ Fa manahake ty nampanaña' ty fanjehara' indatiny tahiñe i màroy, ty nañavantaña' i raikety i màroy amy fivohora'ey. ²⁰ Nivotrak' eo ty Hake hampivangogo o tahiñeo, aa ndra te nirokoroko o tahiñeo, somandrake te niraorao ty fatarihañe, ²¹ aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy, te fatarihañe ty hifehe an-kañavantaña mb'an-kaveloñe nainai'e añamy Talèntika IESOÀ Norizañey.

*Mate an-Tahiñe, Veloñe amy Norizañey***6**

¹ Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-pandilatse hampitomambao ty hasoa! ² Sondo'e! Akore t'ie nihomake an-kakeo* ro mbe ho veloñ' ama'e? ³ He tsy fohi' areo te itikañ' iaby nilipotse am' IESOÀ Norizañey ro nilipotse amy havilasi'ey. ⁴ Aa le nitrao-pilenteke ama'e tika amy lipotsey mb'an-kavilasy ao, soa te, hambañe ami'te nampitroare' ty engendRae an-kavilasy i Norizañey, ty hañaveloantika an-kavelom-bao. ⁵ Aa naho nampireketeñe ama'e tika an-kavilasy manahake aze, le ho mpiamy fivañonan-ko velo'ey ka tika, ⁶ ie fohiñe te naradorado mindre ama'e i vatan-tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe lifo-kakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka, ⁷ amy te votsotse an-kakeo ze fa nihomake. ⁸ Aa kanao niharo vilasy amy Norizañey tika, le atokisan-tika te hindrezañe an-kaveloñe ka, ⁹ fohiñe te natroatse amy havilasiy i Norizañey tsy ho vilasy ka, amy te tsy anaña' i havilasiy lily. ¹⁰ I havilasy nivetraha'ey, le nivetraha'e ty amo hakeoo indraike nahaheneke; fe i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman' Añahare. ¹¹ Iantofa arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe aman' Añahare am' IESOÀ Norizañey. ¹² Aa le ko atolotse ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo, hivohots' amo hadrao'eo. ¹³ Le ko atolo' areo an-tahiñe o fangefange' areo ho harao-katsivokarañe, fe manolora vatañe aman'

* **6:2** Rom 8:13, Kol 3:3, Pe I 2:24

Añahare hoe nivelomeñe an-kavilasy; vaho o fangefange' areoo ho haraon-kavantañañe aman' Añahare, ¹⁴ amy te tsy hanan-dily ama' areo o hakeoo[†], amy t'ie tsy ambane' ty fimanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe.

Ondevon-Kavantañañe

¹⁵ Akore arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse fa ambanem-patarihañe? Aiy, sondo'e! ¹⁶ Tsy fohi' areo hao te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o, le ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñeo minday mb'am-pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe. ¹⁷ Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe mivohotse añ'arofa amo ventem-pañohañe nitaroñañeo, ¹⁸ le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. ¹⁹ Anoeko an-dreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areoo: Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie hibanabana o fangefangeo hitoron-kavañañañe mb'am-piavahañe henane zao.

²⁰ Ie nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañey. ²¹ Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manalatse anahareo henane? kanao ampi-gadoñe'e an-kamomohañe. ²² Aa ie hinaha an-kakeo naho mivohotse aman' Añahare henane, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy modo. ²³ Fihomahañe ty valen-kakeo[‡], fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare amy Talèntika IESOÀ Norizañey.

[†] **6:14** Fot 4:7, Tit 2:14, Mic 7:19, Sab 130:7-8 [‡] **6:23** Rom 8:13

7

Fandrazañañe amo Enga Valio

¹ O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñe Hake) nofi' areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe? ² Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali'eiy. ³ Aa naho anakeza' ondaty ty rakemba manam-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t'ie engae' ondaty. ⁴ Ie amy zao ry longo, ty Fañòva' i Norizañey ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo ami'ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy, hamokaran-tika ho an' Andri-anañahare.

⁵ Itika tamy nofotsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisigihe' i Hake hamokara'e fihomahañe. ⁶ F'ie votsots' amy Hake henaneo, nivetrake amy namahotsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i Arofoy fa tsy am-pimanemanean-tsokitse hambo'e.

Fifandrakarakañe amo Tahiñe

⁷ Aa le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihañe naho tsy nafè' i Hake ty hoe, Ko mihàñe.*

⁸ I tahiñey, ie nampahazoa' i liliy lalañe, nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake, tsy eo tahiñe. ⁹ Niveloñe hey raho taolo

* 7:7 Avo 20:17, Its 5:21

t'ie tsy aman-Kake; fe niavy i liliy, le nibodan-ko velloñe o tahiñeo vaho nikenkan-draho; ¹⁰ i fañe ho ninday haveloñey, te mone namono ahy. ¹¹ I hakeoy, ie nampahazoa' i liliy lalañe, namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy. ¹² Aa le Masiñe t'i Hake, le miavake naho vantañe vaho soa o lilio. ¹³ Aa vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo'e! Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitoloñe fihomahañe amako amy soay, hampidodea' i Hake ty halo-tsere' o tahiñeo.

Hotakotake añ'arofa

¹⁴ Fohintika te arofo t'i Hake, f'ie nofotse naletake hondevon-kakeo. ¹⁵ Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo, te mone i hejekoy ty anoeko. ¹⁶ Aa naho anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te soa t'i Hake. ¹⁷ Ie henaneo tsy zaho ty manao, fa ty hakeo mitoboake an-troko ato. ¹⁸ Apotako te tsy imoneñan-kasoa ty nofoko toy. Toe amam-pisalalan-draho, fe tsy tafete'e ty fanoan-tsoa. ¹⁹ I soa satrieko hanoeñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako. ²⁰ Aa naho anoeko i raha hejekoy, le tsy zaho ty mitoloñe, fa o tahiñe mitsotsefotse amakoo.

²¹ Treako amy zao ty lily toy, t'ie manitra hanao soa, amako ty raty. ²² Toe iantofako an-kafalean-troke i Han' Añaharey†; ²³ fe mahatrea hake hafa am-pangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy Hake am-pitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy ha' o tahiñe am-pangefangekooy. ²⁴ Hete, ondaty mavoin-draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrim-pihomahañe

† 7:22 Sab 119:16

toy? ²⁵ Andriañeko t'i Andrianañahare añamy Talèntika IESOÀ Norizañey. Ie amy zao mitoroñe i Han' Añaharey raho an-troke ao, naho i ha' o tahiñeoy ami'ty sandriko hambo'e toy.

8

Haveloñe añamy Arofoy

¹ Ie henane zao tsy amam-patse o am' IESOÀ Norizaño, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio, ² ie hinaha' i Han' arofo minday haveloñe am' IESOÀ Norizañey amy han-tahiñe naho havilasiy. ³ Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifofoe' i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy nañiraha'e i Ana'ey ho hambambintañe amo sandriñe maleo-tahiño ho engankakeo, hamatse o tahiñe an-tsandriño, ⁴ soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy haondaty hambo'ey fa amy Arofoy ty havantaña' i Hake. ⁵ Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakorea' o mipiteke amy hambo'eio, fe amo rahan'arofoo o mpiato amy Arofoio. ⁶ Toe fihomahañe ty vetsetse mirekets' amy hambo'ey, fe haveloñe naho fañanintsane ty ereñeren-tro' i mitambozõtse amy Arofoy; ⁷ fa mandrafe aman' Añahare ty fitsakoreañe mipitek' amy hambo'ey, amy te tsy iambanea'e t'i Han' Añahare, toe tsy lefe'e; ⁸ vaho tsy mete mahafale an'Andrianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey. ⁹ F'ie tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naho toe mimoneñe an-tro' areo ao i Arofon' Añaharey; aa naho tsy ama'e i Arofo' i Norizañey le tsy aze. ¹⁰ Ie ama' areo i Norizañey, ndra

te nihomake an-kakeoo i sandriñey, le veloñ' an-kavantañañe ty arofo. ¹¹ Aa ie mañialo ama' areo ao ty Arofo' i nampitroatse IESOÀ amy havilaisiy, le i nañakatse i Norizañey amy fihomahañey ro hameloñe o sandri' areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areoy.

¹² Ie amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey t'ie ho veloñe amy modoy, ¹³ f'ie veloñe amy hambo'ey, le tsy mete tsy hihomake; fa naho i Arofoy ro añitoa' areo erike o sata' rati' i hambo'eio, le ho veloñe. ¹⁴ Fa hene anan' Añahare ze tarihe' i Arofon' Añaharey. ¹⁵ Toe tsy nandrambe i fañahim-pandrohizañey nahareo hirevendreveñe, f'ie nandrambe ty Arofom-pamelomañ' anake mahakanjy ty hoe: Àba, Rae. ¹⁶ I Arofoy ty mitaroñe aman-tron-tikañe te anan' Añahare; ¹⁷ aa kanao anake tika le mpandova, toe mpandova aman' Añahare, naho mitrao-pandova amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le itraofan' engeñe ka.

Engeñe ho Avy

¹⁸ Apotako te tsy mañeva hoharañe amy engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe henanekeo. ¹⁹ Fa mihalantavañe, mandiñe ty fiboaha' o anan' Añahareo ty voatse toy; ²⁰ amy te nondevozeñe ami'ty tsy fanjofahañe o namboareñeo, tsy nisatrie'e, fe ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe ²¹ t'ie ho hahañe am-pandevoza' i fimomohañey ka ty voatse toy ho an-kavolonahem-pidadà' o anan' Añahareo.

22 Fohintika t'ie mibabababa naho mitraopitoreo am-pitsongoañe pake henaneo ze kila namboareñe. 23 Tsy ie avao, fa itika aman-dengom-boa' i Arofoy, eka! itika ro mitreontreoñe an-troke ao, misalala ty fameloman' anake, ty fijebañañe o sandrintikañe. 24 I fitamañey ty nandrombahañe an-tika, le tsy atao fitamañe o fitamañe isakeo, fa ia ty mitamà ty raha trea'e? 25 Aa ie tamaentika i tsy isakey le mihavàtse mandiañe aze.

26 Manahake zay, mañolotse o haifoifoantikañe ka i Arofoy; itika tsy mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i Arofoy ro mañalalañe ho antikañe ami'ty fitreontreoñe tsy lefe talilieñe. 27 Le i Mpibiribiry trokey ty maharofoañe ty fitsakorea' i Arofoy, amy t'ie ro mañalalañe ho a o noro'eo ami'ty satrin' Añahare.

Milikoatse o Mpandrebaeko

28 Fohin-tika te ampifanehafen' Añahare ze he'e hañasoa o mikoko an'Andrianañahareo, o kinanjy amy fisafiria'ey; 29 amy te ze niarofoañe taolo ro tinendre'e hihambam-bintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty ho tañoloñoloñam-piroahalaly maro. 30 Le nikanjie'e ka o tinendre'eo, naho nampivantañe'e o nikanjie'eo, vaho nirengè'e o nampivantañe'eo.

31 Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatreatre? 32 Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikañ' iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolora'e ze he'e? 33 Ia ty hanisý o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare ro mañavantañe,

³⁴ Ia ty hamàtse? IESOÀ Norizañey ty nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie am-pitàn-kavanan' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika. ³⁵ Ia ty hampipitsoke antika ami'ty fikokoa' i Norizañey? haoreañe hao ke haloviloviañe he fampisoañañe ke hasalikoañañe he fihaloañañe ke hankañañe he fibara? ³⁶ Toe pinatetse ty hoe: Ihe ro anjamanañe anay lomoñandro; volilien-ko añaondry ho lentañe zahay.*

³⁷ Fe amy iaby rezay, mpandreake ra'elaha tika amy Nikoko antikañey. ³⁸ Le faharako te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifeheañe he ze eo henaneo ke ze mb'e aña, ³⁹ he ty aña' abo ey ke ty an-dalek' ao he inoña' inoña ami'ty voatse toy, tsy hahasintake antikañe amy fikokoan' Añahare amy Talèntika IESOÀ Norizañey.

9

Ty Fiferenaiña'i Paoly

¹ Mitaroña ty hatò amy Norizañey raho fa tsy misovo-bolaña; mitrao-pitaroña ampitsakoreako i Arofo Masiñey, ² t'ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko atoa, ³ fa nisalalaeko t'ie haitoña amy Norizañey ty amo longoko ama' nofotseo, ⁴ ie nte-Israele, a' iareo ty fameloman-ko anake, ty engeña, o fañaio, ty fanoloraña Hàke, i fisoroñañey, vaho o fampitamañaño; ⁵ a' iareo o raeo, naho boak'am'iareo ami'ty nofotse i Norizañey—i ambone' ze he'ey, i Andrianañahare rengeña nainai'ey. Amena.

* **8:36** Psa 44:22

⁶ Fa tsy te nilesa o tsaran' Añahareo, amy te tsy hene nte-Israelae t'ie tarira' Israelae, ⁷ mbore tsy songa anake t'ie tiri' i Abraàme; fa, Am' Isaka ty ikanjiañe o tiri'oo,*

⁸ aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro anan' Añahare, fa o ana' i fitamàñeio ro volilieñe ho tariratse. ⁹ Hoe ty tsara' i fitamàñey, Hibalike ami'ty sa toy raho le hanañ' ajajalahy t'i Sarahae.†

¹⁰ Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña' Isaka raentika indrai-piolotse, ¹¹ (iereo mbe tsy nitoly, mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i fijoboñañe sinafirin' Añaharey, tsy amo tolon-drahao fa amy Mpikanjy), ¹² le hoe ty tsinara ama'e:

Hitoroñe ty zai'e ty zoke'e,‡

¹³ amy pinatetse ty hoe:

Nikokoako t'Iakobe
fa nihejeko t'i Esave.§

¹⁴ Inoñ'arè ty hatao-tika? Hera aman' Añahare ao ty tsy to. Sondo'e zay! ¹⁵ Fa hoe re amy Mosè: Ho ferenañeko ze hiferenañako, le ho tretrezeko ze hitretrezako.*

¹⁶ Aa le tsy ty fisalalà' ondaty, tsy ty filaisa' ondaty, fa i Andrianañahare mpitretre. ¹⁷ Le hoe i Sokitse Masiñey amy Farao:

Amo safiry zao ty nampionjonako azo,
te ihe ty hampiboahañe ty haozarako,
naho hanitsihañe ty tane toy ami'ty fitaroñañe i añarakoy.†

* **9:7** Fot 21:12 † **9:9** Fot 18:10 ‡ **9:12** Fot 25:23 § **9:13**
Mal 1:2,3 * **9:15** Avo 33:19b † **9:17** Avo 9:16

18 Aa le tretteze'e ze satri'e, naho ampigãñe'e ze laha'e.‡

19 Aa ke hatao' areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiñea'e an-tika? Ia ty hahasebañe i satri'ey? 20 Hete, ry 'ndaty, ia v'iheo te manoiñe aman' Añahare? Ho volañe' i namboareñey ty hoe hao i namboatse azey: Akore ty nanoe'o ahy? § 21 Hera añana' i mpanao valañe-taney lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike ro itsenea'e sinim-piasiañe naho ty valañe tsotra? 22 Aa vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e naho hampandrendreke ty haozara'e, ro nifeake haliñisañe amo valañen-kabosehañe harotsakeo, 23 hampahafohinañe ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitrettezañe, o nihentseñe'e taolo ho rengèneo? 24 Itika nikanjie'e 'nio, tsy amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka? 25 ie natovo'e amy Hosea ao, ty hoe:

Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko
o tsy ni-ondatikoo,

vaho Kokoa'e, i tsy nikokoañey.*

26 Hifetsake an-toetse nanaoñe am' iereo ty hoe:

Tsy ondatiko nahareo,
t'ie hikanjiañe ty hoe: anak' Andrianañahare
veloñe†.

27 Le hoe ty koi' Isaia ty am'Israele:
Ndra te nira amo fasen-driakeo
ty ia' o tiri' Israeleo,
ty sehanga'e avao ty ho rombaheñe,‡

‡ 9:18 Vazoho: Ieh 11:20 § 9:20 Ies 29:16, 45:9 * 9:25 Hos 2:25 † 9:26 Hos 1:10b ‡ 9:27 Ies 22; Fot 22:17, Hos 1:10

28 fa hafetsa' IEHOVÀ
an-tane atoy i tsinara'ey;
tsy kalafo naho masika. §

29 Le ty amy nitokia' Isaiay:
Naho tsy napo' i TALÈ-i-Màroy tiry tika
le ho nanahake i Sodoma
vaho ho nihambañe amy Gomora.*

30 Inoñe arè ty ho asan-tika? T'ie niten-
dreke havantañañe o kilakila ondaty tsy ni-
mane havañonañeo, eka, toe havantañañe mi-
jadoñ' am-patokisañe; 31 fa tsy nahatakatse ty
havantaña' i Hake ka t'Israele nimanemane
Hake. 32 Akore? Amy t'ie tsy am-patokisañe
fa am-pimanemaneañe, toe nitsikapia' i vato
fitsikapiañey†. 33 Hoe ty pinatetse:
Hehe, Apoko e Ziona ao ty vato fitsikapiañe
naho ty vato faminganañe;
fa tsy ho salatse ty miato ama'e‡.

10

1 O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko
aman' Añahare ty am' Israele, le t'ie ho rom-
baheñe. 2 Ataliliko t'ie maringatse ho aman'
Añahare, fe tsy an-kilala; 3 ie tsy nahafoniñe
ty hamarentanen' Añahare, te mone nipay ty
hañoreñañe ty a' iareo, ie tsy niambane ami'ty
havantañan' Añahare. 4 I Norizañey ro firefea'
i Hake, hañavantañe ze hene mpiato.

5 Nabeja' i Mosè ty havañonañe mifototse amy
Hake, te:

§ 9:28 Ies 10:23 * 9:29 Ies 1:9, Its 29:23; Iir 49:18, 50:40, Amo
4:11 † 9:32 Ies 8:14 ‡ 9:33 Ies 8:14:15, 28:16

Hitakatse haveloñe ama'e t'indaty mañorike aze.*

⁶ Mbore manao ty hoe ty havantañañe mifototse am-patokisañe:

Ko manao ty hoe añ'arofo ao:

Ia ty hionjoñe mb' andindim-b'eo†

(hampizotso i Norizañey). ⁷ ke: Ia ty hizotso mb'an-tsikeokeok'ao? (hampitroatse i Norizañey an-kavilasy). ⁸ Aa inom-barè ty enta'e?

Marine azo i tsaray, am-palie'o ao vaho añ'arofo'o ao,‡

Ie i tsaram-patokisañe taroñe'aiy, ⁹ t'ie mitaroñe i TALÈ IESOÀ am-palie, vaho iatoa'o antroke ao te vinañon' Añahare amo havilasio, le ho rombahen-drehe. ¹⁰ Toe añ'arofo ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e havantañañe, vaho am-palie ty hitaroña'e, hitendreha'e rombake.

¹¹ Hoe i Sokitse Masiñey,

Tsy ho salatse ze miato ama'e.§

¹² Tsy eo ty mampiambake ty Jiosy ami'ty Grika; raiké ty TALÈ' iabikey; matarike amo hene mikanjy azeo. ¹³ fa

Hene ho rombaheñe

ze mikanjy ty tahina' i TALÈ. *

¹⁴ Akore ty hahakanjia' iareo ty tsy natokisa' iareo? akore ty hahatokisa' iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho akore ty hahajanjiña' iareo te tsy amam-pitaroñe? ¹⁵ Akore ty hitaroña' iareo te tsy niraheñe? Pinatetse ao ty hoe:

* **10:5** Avo 20:11; Sor 18:5 † **10:6** Its 30:12 ‡ **10:8** Its 30:14

§ **10:11** Ies 28:16, 49:23b * **10:13** Ioe 3:5, Top 2:21

Hoke! ty hafanjàka o fandiam-pinday
talili-soan-draha soao!†

¹⁶ Fe tsy hene nañaone i talili-soay, fa hoe
t'Isaia:

O TALÈ, ia ty niantoke i entam-bola'aisy?‡

¹⁷ Aa le am-pijanjiñañe ty fatokisañe, le an-
tsaontsi' i Norizañeiy ty fijanjiñañe. ¹⁸ Fa hoe
raho: ke t'ie tsy nahajanjiñe? Hete!

Fa nanitsike ty tane toy
ty fiarañanaña' iareo,
naho pak'añ'olo' ty voatse toy
ty saontsi' iareo.§

¹⁹ Le hoe raho: Hera tsy nifohi' Israele? Hoe
heike t'i Mosè:

Hampikirañeko anahareo
ty tsy fifelehañe,
ty fifeheañe tsy mahilala
ro hampibosehako anahareo*

²⁰ Hoe t'Isaia am-pahavaniañe:
Nizoe' o tsy nipay ahio raho,
Naho nitojo am'ondaty tsy nañontane ahio.†

²¹ Fe hoe re ty am' Israele:
Lomoñandro raho nañitsi-tañañe am' ondaty
manjehatse naho mitangingiñeo.‡

11

Naforintseñe hey t'Israeley
(Sabo 69.22; Isa. 29.10)

¹ Le hoe ty asako, Ke nifarien' Añahare on-
dati'eo? Sondo'e zay! Zaho ka nte-Israele!

† **10:15** Ies 52:7 ‡ **10:16** Ies 53:1 § **10:18** Sab 19:4 * **10:19**
Its 32:21 † **10:20** Ies 65:1 ‡ **10:21** Ies 65:2

tarira' i Abraàme, fifokoa' i Benjamina. ² Tsy napon' Añahare ondaty* niarifoana'e haehaeo. He tsy fohi' areo ty nanoe' i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman' Andrianañahare ty am'Israele?

³ O TALÈ, zinama' iereo o mpitoki'oo, kinimokimo' iereo o kitreli'oo; le honka'e raho vaho te hañe-doza amako iereo.†?

⁴ Aa le ino ty natoin' Añahare aze: Fa nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo tsy nanongaleke amy Baale.‡

⁵ Manahake zay, ao ty sehanga'e henaneo, jinoboñe ami'ty fatariha'e. ⁶ Aa kanao ampatrihañe, le tsy am-pimanemanean-dily; naho tsy zay tsy ho natao fatarihañe i fatarihañey.

⁷ Aa le akore? Mboe tsy rinambe' Israele i paia'ey, o jinoboñeo ro nandrambe, fe nampigañeñe ty ila'e, ⁸ ty amy pinatetsey:

Tinolon' Añahare arofo midebedebe iereo fihaino tsy mahaisake naho ravembia tsy mahajanjiñe pake henaneo.§

⁹ Hoe t'i Davide: Ee te ho fàndrike ty fandambaña' iareoo, naho koboñe; naho vato mampitsikapy vaho fandilovañe am' iareo.

¹⁰ Ehe te haieñe o fihaino' iareoo, tsy hahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareoo. *

* **11:2** Sab 94:14 † **11:3** Mp I 19:10,14 ‡ **11:4** Mp I 19:18

§ **11:8** Its 29:3; Ies 29:10 * **11:10** Sab 69:22,23

Singa'e Nasisike

¹¹ Aa le hoe raho: Hera nitsikapy naho nikorovoke iereo? Sondo'e zay! te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila ondatio ty fikorovoha' iereo, hampikirañe iereo†. ¹² Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iereo, naho hanàñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iereo, sandrake t'ie fonireñe? ¹³ (Inahareo kilakila' ondatio 'nio ro ivolañako). Aa kanao Firàhe' o kilakila ondatio raho, le ho sengèko i fitoroñakoy, ¹⁴ ke ao ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahàne ty ila'e. ¹⁵ Fa kanao minday fifampilongoañe ami'ty voatse toy ty fifariañe iereo, le ho inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñe? ¹⁶ Naho miavake i loha-voay, le miavake ka ty vonga'e. Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka. ¹⁷ Aa naho pinekapenkañe ty singa ila'e, le ihe, singan-oliva tsotra ty navitrañe amy iereo vaho natraoke ami'ty vahatse naho ty mena' i hatae olivay, ¹⁸ le ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatseo ro mameloñe azo. ¹⁹ Hera hanao ty hoe rehe: Va'e nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao.

²⁰ Eka; toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iereo, fa ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeveña; ²¹ fa kanao nifarien' Añahare o toe singa'eo le mahafary azo ka. ²² Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihilotse amo nikorovokeo, fe

† **11:11** Its 32:21

ama'areo ty fatarihan' Añahare naho toe mi-fahatse amy fatariha'ey, tsy mone haito. ²³ Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-fatokisañe, le havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e indraike. ²⁴ Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havitrañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo.

Ho Voarombake iaby t'Israele

²⁵ Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o raha miheotse zao, tsy mone hihabo-kihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo‡.

²⁶ Ie amy zao, hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey:

Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijebañe;

le haloli'e am' Iakobe ty halotsere'e;

²⁷ Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahàko o hakeo' iareoo. §

²⁸ Naho i talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo; f'ie naho o fijoboñaño le ikokoañe ty aman-droae' iereo. ²⁹ Toe tsy hahàfeñe o falalàn' Añahareo naho o fikanjia'eo. ³⁰ Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andri-anañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy, ³¹ le manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo ro hiferenaiñañe. ³² Kila nagaben' Añahare ampanjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e.

³³ Ee ty halale' o varan' Añahareo,

‡ 11:25 Fot 48:19 § 11:27 Ies 59:20,21; 27:9; Iir 31:33-34

ty hilala'e naho ty hihi'e!
 Tsy hay karaofeñe o zaka'eo,
 naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo.

³⁴ Ia ty nahafohiñe ty faharofoana' i Talè?

Ia ty nimpanoro aze? *

³⁵ Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? †

³⁶ Fa tama'e, naho añama'e,
 vaho ho ama'e ty haliforañe.

aze ty engeñe nainai'e kitro 'afe'e. Amena.

12

Soroñe Veloñe

¹ Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty fiferenaiñan' Añahare; ty hibanabana ty sandri' areo ho sorom-beloñe, miavake naho mañeva an' Andrianañahare, zay ty fitoroñañe sazo anahareo. ² Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miova' ami'ty fañavaoam-betsevetse, hamentea' areo ty satrin' arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse.

³ Fa amy falalàñe natolots' ahiy, le taroñeko ama' areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty evà'e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe nandivan' Añahare ama'e. ⁴ Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke an-tsandriñe raïke ao, fe tsy hambam-pitoloñañe o mpitraoke iabio; ⁵ hoe zay ka tika maro ro fañòva raïke amy Norizañey, sindre mifampipiteke, ⁶ naho songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalàñe nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty

* **11:34** Ies 40:13 † **11:35** Iob 35:7, 41:11

fatokisa'e, ⁷ ke fitoloñañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoke le amy fañoha'ey; ⁸ ie mpañosike le amy fañosiha'ey, ie mpanolotse le am-patarihañe; ie mpifehe le am-pahimbañane; ie mpiferenaiñe le an-kaehake.

Ty Sata' o toe Mpiama'eo

⁹ Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoañeo; hejeo ty raty, vontitiro ty soa; ¹⁰ Mifampipiteha am-pifampilongoañe; mifampiambanea ampiasiañe. ¹¹ Ko milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke, toroño t'i Talè.

¹² Mirebeha am-pitamane; mifeaha an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly; ¹³ mandivà amy ze paia' o noro'eo; le mampihova ambahiny.

¹⁴ Tatao o mampisoañe anahareo; tsipezo rano fa ko mañinje. ¹⁵ Itrafo rebeke o mirebekeo, iharò rovetse o mirovetseo, ¹⁶ Songa miharoa rehake; ko mibokenabokenake fa itrafo o mavomavoo, vaho ko mieva hilala.

¹⁷ Ko valean-draty ty raty ndra aman' ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazohoa' ze hene ondaty.

¹⁸ Naho mete, amy ze lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty iabio. ¹⁹ O roañetse, ko mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe ty pinatetse:

ahiko ty vale-fate, zaho ro hañavake.*

hoe t'i TALÈ. ²⁰ Tovo'e:

Naho saliko i rafelahi'oy, anjotsò;

ie taliñiereñe, fahano rano;

ie anoe'o zay, ro amotrea'o vaen' afo mibela añambone'e eo.†

* **12:19** Its 32:35,43 † **12:20** Rzs 25:21,22

²¹ Ko milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

13

Fiandaliañe amo Fifeheañe

¹ Soa re te sambe hiambane amo mpifehe ambone'eo t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe tsy boak' aman' Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eoo. ² Aa le ze mandietse ami'ty fifeheañe ro mandietse amy nafèn' Añaharey; vaho mamà-batañe ty mpanjehatse. ³ Tsy hembrañe' o mpifeheo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty. Aa tsy ho paia'o hao te tsy ampihembaña' o mpifelekeo? Anò ty soa, le ho renge'e; ⁴ ie mpitoron' Añahare ho ami'ty hasoa'o. Fe mi-hembàña naho manao raty; amy t'ie tsy mitampibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare, mpamale an-keloke ty mpanao raty. ⁵ Aa le miambanea, tsy te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-trokey ka. ⁶ Zay ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare manao o tolon-draha' iareoo lomoñandro. ⁷ Hene avaho ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba ami'ty mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty añeveñañe, asiñe ami'ty asiñe.

Mifampikokoa fa An-titotse

⁸ Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoañe. ⁹ Le ty hoe:
Ko mipay vali'ondaty,
ko mañè-doza, ko mikizo,

ko mihàñe,*

naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey:

Ikokò ondatio mira ami'ty vata'o.†

¹⁰ Tsy mijoy ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe.

¹¹ Ie amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekafañe ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrombahañe te amy natokisan-tikañey. ¹² Fa ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho mañombe ty fikalan-kazavañe. ¹³ Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy mikirañe. ¹⁴ Fe aombeo i TALÈ IESOÀ Norizañey, le ko añivahañe ty sandriñe hilmolo amo drao'eo.

14

O Malemeo naho o Maozatseo

¹ Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy t'ie hifandietse amo raha ereñeren-trokeo.

² Eo ty miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i malemey. ³ Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare. ⁴ Ia rehe te haniñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze t'i Andrianañahare.

* **13:9** Avo 20:131777; Its 5:17-21 † **13:9** Sor 19:18

⁵ Eo ty miasy ty andro raike ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro. Hamake te songa rekets' añ' arofo'e ao. ⁶ I miasy àndroy, miasy aze ho amy TALÈ. I mikamay mikama ho amy TALÈ, am-pandriañañe an' Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy TALÈ vaho mañandriañe an' Andrianañahare.

⁷ Tsy aman-tika ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e. ⁸ Ie veloñe tika, le veloñe amy TALÈ, ie vilasy, le vilasy amy TALÈ; Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i TALÈ. ⁹ Zao ty nivilasia' i Norizañey naho nitroara'ey, soa t'ie ro TALÈ' o nihomakeo naho o veloñeo. ¹⁰ Fa ihe, ino ty aniña'o ty longo'o? he akore te kirofe'o añ' ofoke i longo'oy? Ie songa hijohañe añañatrefa' i fiambesam-pizakàn' Añañaharey; ¹¹ Fa hoe ty pinatetse:

Kanao velon-dRaho, hoe t'i TALÈ,
hitongalefa' ze kila ongotse,
vaho hiantoke

an' Andrianañahare ze hene fameleke*

¹² Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añañahare ¹³ antao tsy hifaniñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo eo. ¹⁴ Apotako naho iatoako am' IESOÀ TALÈ te tsy eo ty raha faly avao, fa amy mitañ' aze ho faliy, le faly ama'e. ¹⁵ Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'oy i nivilasia' i Norizañey. ¹⁶ Aa le ko apoke ho fosaeñe ze atao'o soa;

* **14:11** Ies 45:23

¹⁷ amy te tsy mahakama, tsy finomañe i fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho fifampilongoañe vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. ¹⁸ Toe sitran' Añahare naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe zay.

¹⁹ Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe naho fifampibodobodoañe. ²⁰ Ko rotsaheñe o tolon-drahan' Añahareo ty amo mahakamao. Toe hene malio, fe voinë ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e. ²¹ Hamañe tsy mikama hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy o longo'oo. ²² Ifaharo añañefan' Añahare eo i fatokisa'oy; haha ty tsy mamabatañe amo atokisa'eo. ²³ Fe voafatse t'ie mikama ty mahatsimboetse aze, amy te tsy ampatokisañe; toe fonga hakeo ze tsy mifototse ampatokisañe.

15

Ty Fidadañe ao

¹ Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe tsy t'ie hampiehake vatañe; ² songa hampifale ondaty ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze. ³ Tsy nanao ty hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty pinatetse:

Nidoñ'amako ty ìnje' o nañinje azoo.*

⁴ Hene nisokireñe hañòhañe antikañe ze pinatetse haehae†, soa te hanan-ko tamaeñe amy fahaliñisañey naho amy fañosiha' i Sokitse Masiñey.

* **15:3** Sab 69:9 † **15:4** Ko I 10:11, Ti II 3:16-17

⁵ I Andrianañaharem-pahaliñisañe naho fañohòañey abey ro hifampipiteha' areo troke no' IESOÀ Norizañey, ⁶ soa t'ie hirai-troke naho songa hirihoñe am-piarañanañe raïke handrenge an'Andrianañahare Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey.

⁷ Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha' i Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare. ⁸ Le itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e amandroaëo, ⁹ naho fiferenaiñañe ty handrengea' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty pinatetse:

Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho ho saboeko ty tahina'o; ‡

¹⁰ le tinovo'e ty hoe:

Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio. §

¹¹ ty tovo'e ka:

Mandrengea i TALÈ ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene ondatio.*

¹² le tinovo' Isaia ty hoe:

Hitotsake ty vaha' i Jese le hitroatse re hifehe o fifeheañeo,
ie ty fitamà' o kilakila'ndatio. †

¹³ I Andrianañaharem-pitamañey abey ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-kanintsine am-patokisañe, hampipea'e fitamane añamy haozara' i Arofo Masiñey.

‡ **15:9** Sa II 22:50; Sab 18:49 § **15:10** Its 32:43 * **15:11** Sab 117:1 † **15:12** Ies 11:10

Mpitoro' o kilakila'ndatio

¹⁴ O ry longo, iantofako ty ama' areo, te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo. ¹⁵ Teo ty nahasibehako an-tsoakitse, haniahiako anahareo indraike, i falalàñe natolon' Añahare ahikoy, ¹⁶ ho mpitoro' IESOÀ Norizañey amo kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro' i talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila' ndaty navahe' i Arofo Masiñeio. ¹⁷ Toe nanjo ty hirengeako am' IESOÀ Norizañey amo raha mioza aman' Añahareo, ¹⁸ fe tsy vaniko volañeñe ndra inoñ' inoñe tsy nanoe' i Norizañey añamakoo, le ty hampivohotse o kilakila' ndatio an-tsaontsy naho am-pitoloñañe, ¹⁹ ami'ty haozara' o viloñe naho raha tsitanta-neo, ami'ty hafatrara' i Arofo Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Ilirikiona aña ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i Norizañey. ²⁰ Zay ty nimaneako fitaroñe i talili-soay an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey, tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty. ²¹ Fa hoe ty pinatetse:

O tsy nitaliliañeo
ro hahaoniñe;
vaho o tsy nahajanjiñeo,
ro haharendreke. ‡

²² Beteke zay ty nanebañe ahy tsy hombàko mb'ama' areo mb'eo.

Fisafiri' i Paoly ty Hitilike e Roma

²³ Aa ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñako an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko

‡ 15:21 Ies 52:15

taoñe maro ty hitilike anahareo, ²⁴ le amy liako mb'e Spania aña, ty itamako hahaisake anahareo t'ie miary mb'eo, hampionjona' areo, itika fa nifañòhahoha heike.

²⁵ F'ie hamb'e Ierosaleme aña hey hitoroñe o noro'eo. ²⁶ Amy te nahaehake o nte Makedoniao naho o nte Akaiao ty hanolotse amo noro'e misotry e Ierosalemeo. ²⁷ Eka, toe nampinembanembaña iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha añ'arofo am'iareo o kilakila' ndatio, le avaha' iareo amo raha' ty tane' toio ka; ²⁸ ie nañeneke zay naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay, le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spaina aña. ²⁹ Fantako t'ie pok' ama' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey.

³⁰ Aa le mihalaly ama' areo raho ry longo, ty amy Talèntika IESOÀ Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Arofoy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, ³¹ t'ie ho rombaheñe amo manjehatse e Iehodào, naho ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo, ³² hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo ankaehake ami'ty satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-troke ama' areo. ³³ I Andrianañaharem-pierañerañañey abey ho ama' areo iaby. Amena.

16

Fañandriañaña naho Fisalamaña

¹ Ampandrendreheko anahareo t'i Foibe rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea aña; ² t'ie ho rambese' areo amy TALÈ ami'ty mañeva

o noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka.

³ Añontaneo t'i Prsilae naho i Akoila mpiharo tolon-draha amako am' IESOÀ Norizañey. ⁴ I ho namoe fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy zaho avao ty mañandriañe iareo fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio. ⁵ Ao ka ty Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i loha-voam-piantoke i Norizañey e Asiy.

⁶ Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo.

⁷ Añontaneo t'i Androniko naho i Jonìa, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheñeo, vaho nimpiamy Norizañey taoloko.

⁸ Añontaneo t'i Ampliato, i kokoako amy TALÈiy.

⁹ Añontaneo t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko sarotse.

¹⁰ Añontaneo t'i Apelà, i niventeañe amy Norizañey. Añontaneo o amy Aristoboloo.

¹¹ Añontaneo t'i Herodiona longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy TALÈo. ¹² Salamao t'i Trifenaè naho i Trifosae, mpifanehake amy TALÈ

ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafe amy TALÈiy. ¹³ Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i TALÈ naho i rene'e naho ahiko. ¹⁴ Añontaneo t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i Herma, naho o longo am'iereeo. ¹⁵ Salamao t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey, naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereeo.

¹⁶ Mifanalamà ami'ty oroke miavake. Hene mañontane anahareo o Fivori' i Norizañeio.

¹⁷ Añosihako ry longo, te ho sarisarie' areo o mampiambake naho manebañe an-dietse i fañòhañe nioha' areoio, vaho ihankàño. ¹⁸ Ie

tsy mpitoroñe i Talèn-tika Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amañahia'e ty arofo' o tsy midareo. ¹⁹ Fa nahatakatse ie iabikey ty talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie teako ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halo-tserehañeo. ²⁰ Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañe-rañane ambanem-pandia' areo ao i mpañinje. Ho ama' areo ty hasoa' i Talèntika IESOÀ Norizañey. ²¹ Añontanea' i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe zay ka i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko.

²² Manalama anahareo amy Talè ao ka raho, Tertio, mpanokitse ty taratasy toy. ²³ Mañontane anahareo t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro' ty rova, naho i Koarto rahalahy. ²⁴ Ho ama' areo iaby abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena.

²⁵ Ie amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako naho ty fitaroñañe IESOÀ Norizañey, ty amy fampibentarañe i raha miheotse nakafitse haehae' zay, ²⁶ fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy nililien' Añahare nainai'e tsy modoy, le fa nitaroñañe amo kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe. ²⁷ Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e abey ty engeñe, añañam' IESOÀ Norizañey! Amena.

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar
Copyright © 2023 Steve Lellelid
Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Apr 2024 from source files dated 17 Apr 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c